

**بنك دبي التجاري ش.م.ع.**

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
٣٠ يونيو ٢٠١٧

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

صفحة	المحتويات
١	التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموحد
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
٧-٢٤	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

هاتف: ٤٠٠٠ ٢٢٢ ٤٩٧١  
فاكس: ٤٠٠٤ ٢٢٢ ٤٩٧١  
dubai@ae.ey.com  
ey.com/mena

إرنست و يونغ  
صندوق بريد ٩٢٦٧  
الطابق ٢٨، برج الصقر للأعمال  
شارع الشيخ زايد  
دبي، الإمارات العربية المتحدة



## تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة بنك دبي التجاري (ش.م.ع)

### المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك دبي التجاري ش.م.ع ("البنك") وشركائه التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ"المجموعة")، والتي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ والبيانات المرحلية الموحدة ذات العلاقة للدخل والدخل الشامل لفترتي الثلاثة أشهر والستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والبيانات المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية لفترة السنة المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات التوضيحية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناءً عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناءً على ذلك، فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

إرنست و يونغ

التوقيع:

جوزيف مورفي

شريك

رقم القيد : ٤٩٢

١٢ يوليو ٢٠١٧

دبي، الإمارات العربية المتحدة

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموحد  
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	إيضاح
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥,٠٠٨,٣٦٣	٦,٧١٢,٤٦٦	٥,٩٣٢,٦٥٠	٥
٤,٤٣٣,٤٥٧	٣,٧٢٤,٢٥٤	٣,١٢٦,٢٤١	٦
٤٠,٦٠٤,٢٩٩	٤١,٩٦٢,٥٢٨	٤٦,٣١٥,٧٣٣	٧
٧,٥٠٦,٥٣٤	٧,٤١٨,٢٧٧	٧,٣٠٩,٠٢٩	٨
٧٦,٣١٣	٧٧,٧٦٨	٧٧,٥٨٢	
٢٣٧,٢٤٣	٢٣٢,٩٢٣	٢٢٧,٦٣٧	
٣٤١,٥١٠	٣٥٥,٢١١	٣٦٣,٣٠٨	
٢,٥٤٦,٨٠٦	٣,٠٥٦,٩٥٦	٣,٩٥٣,٧٥٠	
٦٠٨,٦٤٧	٥٣٩,٣٨٣	٥٨١,٨٩٨	
٦١,٣٦٣,١٧٢	٦٤,٠٧٩,٧٧٦	٦٧,٨٨٧,٨٢٨	
=====	=====	=====	
<b>الموجودات</b>			
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي			
المستحق من البنوك			
القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي			
الأوراق المالية الاستثمارية			
الاستثمار في شركة زميلة			
العقارات الاستثمارية			
الممتلكات والمعدات			
قبولات بنكية			
الموجودات الأخرى			
<b>إجمالي الموجودات</b>			
<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>			
<b>المطلوبات</b>			
المستحق للبنوك			
ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء			
سندات وقروض متوسطة الأجل			
مستحقات متعلقة بالقبولات البنكية			
المطلوبات الأخرى			
<b>إجمالي المطلوبات</b>			
<b>حقوق الملكية</b>			
رأس المال			
الاحتياطي القانوني			
الاحتياطي الرأسمالي			
الاحتياطي العام			
التغيرات المترجمة في القيم العادلة للاستثمارات			
المتاحة للبيع وأدوات التغطية للتدفقات النقدية			
توزيعات أرباح نقدية مقترحة			
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة			
الأرباح المستتابة			
<b>إجمالي حقوق الملكية</b>			
<b>إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية</b>			
٢,٣٤٤,٩١٥	١,٥٦٠,١٤٨	١,٤٣٧,١٦٩	
٤١,٣٢٨,٩٥٥	٤٣,٧٧٣,٨٢٤	٤٦,٨٨٣,٤٢٧	٩
٦,٠٧٥,٧٦٦	٦,٠٨٠,٥٣٧	٦,٠٨٥,٠٧٦	١٠
٢,٥٤٦,٨٠٦	٣,٠٥٦,٩٥٦	٣,٩٥٣,٧٥٠	
٨٧٣,١٣٤	٩٢٨,٦٨٨	١,٠٣٣,٢٥٥	
٥٣,١٦٩,٥٧٦	٥٥,٤٠٠,١٥٣	٥٩,٣٩٢,٦٧٧	
٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٨٠٢,٧٣٤	١١
١,٤٠١,٣٦٧	١,٤٠١,٣٦٧	١,٤٠١,٣٦٧	
٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	
١,٢٢٧,٧١٨	١,٣٢٨,٠٢٥	١,٣٢٨,٠٢٥	
٤٩,٢٣٢	١٨,٠١٤	٧٢,٩٠٨	
-	٥٦٠,٥٤٧	-	
-	١١,٠٠٠	-	
٢,٦٧٣,٩٠٧	٢,٥١٩,٢٩٨	٢,٨٥١,٤٧٩	
٨,١٩٣,٥٩٦	٨,٦٧٩,٦٢٣	٨,٤٩٥,١٥١	
٦١,٣٦٣,١٧٢	٦٤,٠٧٩,٧٧٦	٦٧,٨٨٧,٨٢٨	
=====	=====	=====	

لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٢ يوليو ٢٠١٧.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.



د. بيرناريز فان ليندر  
الرئيس التنفيذي



السيد/ سعيد احمد غباش  
رئيس مجلس الإدارة

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموحد  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		فترة الستة أشهر المنتهية في		إيضاح
٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥٥٤,٧٤١	٦١٦,٧٢١	١,٠٩٣,٦٨١	١,٢٠٣,٦٥٨	دخل الفوائد والدخل من التمويل الإسلامي
(١٣٥,٢٥٣)	(١٦١,٦٠٧)	(٢٦٧,١٤٧)	(٣١٨,٤٤٦)	مصرفوات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية
٤١٩,٤٨٨	٤٥٥,١١٤	٨٢٦,٥٣٤	٨٨٥,٢١٢	صافي دخل الفوائد وصافي الدخل من التمويل الإسلامي
١٢٧,٤١٠	١٣٩,١٤٣	٢٤٠,١٩٢	٢٨٤,٠٧٧	صافي دخل الرسوم والعمولات
٣٤,٦٨٩	١٧,٠٦٠	٦٧,٣٩٨	٤٨,٨٩٨	صافي الأرباح من التعامل بالعملات الأجنبية والأدوات المشتقة
٢٤٩	١,٥٧٥	٥٤٧	٤,٠٨٤	صافي الأرباح من الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة
٢٣,٢٢٣	٥,٤٧٢	٣٢,٧١٠	٧,١٨٣	صافي الأرباح من بيع إستثمارات متاحة للبيع
١,٤٠٨	(٢٨٢)	١,٩٥٣	٣,٢٧٨	الحصة من أرباح الشركة الزميلة
١,١٥٠	٥٧,٧٤٦	٦,٣٢٧	٦٠,٨٨٣	دخل توزيعات أرباح
١٠,٦٥٥	٩,٤٨٢	١٨,٩٥٣	١٩,٦٤٩	دخل آخر
٦١٨,٢٧٢	٦٨٥,٣١٠	١,١٩٤,٦١٤	١,٣١٣,٢٦٤	إجمالي الدخل التشغيلي
(١٨١,٦٧٦)	(٢٧٢,٧٢٦)	(٣٢٥,٥١٦)	(٥٢٩,٤٦٢)	مخصصات خسائر انخفاض قيمة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٢٣,٦٧٨	٨,٨٦١	٤٣,٩٣٨	٢٢,٧٨٣	مبالغ مستردة
(٣,٤٧٤)	(٢,١٠٢)	(٧,١٤٠)	(٢,١٠٢)	مخصصات خسائر انخفاض قيمة الإستثمارات في الأوراق المالية
-	(٢٢,٧٣٠)	-	(٢٢,٧٣٠)	مخصصات خسائر انخفاض قيمة موجودات أخرى
٤٥٦,٨٠٠	٣٩٦,٦١٣	٩٠٥,٨٩٦	٧٨١,٧٥٣	صافي الدخل التشغيلي
(١٩٨,٦٧٧)	(٢١٠,٤٧٠)	(٣٩٣,٩٢٤)	(٤٢٢,٠١٧)	مصرفوات الموظفين والمصرفوات الأخرى
(١٣,١٠٦)	(١٣,٨٣٩)	(٢٦,١٥٢)	(٢٧,٢٨٦)	الإستهلاك والإطفاء
(٢١١,٧٨٣)	(٢٢٤,٣٠٩)	(٤٢٠,٠٧٦)	(٤٤٩,٣٠٣)	إجمالي المصرفوات التشغيلية
٢٤٥,٠١٧	١٧٢,٣٠٤	٤٨٥,٨٢٠	٣٣٢,٤٥٠	صافي أرباح الفترة
٠,٠٩	٠,٠٦	٠,١٧	٠,١٢	الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		فترة الستة أشهر المنتهية في		
٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٢٤٥,٠١٧	١٧٢,٣٠٤	٤٨٥,٨٢٠	٣٣٢,٤٥٠	صافي أرباح الفترة
				بنود الدخل الشامل الأخرى:
(٤,٩٧٠)	(٤,٣٦٦)	(٩,١٧١)	(٦,٧٦٠)	التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي من تغطية التدفقات النقدية
				التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:
(٢٣,٢٢٣)	(٥,٤٧٢)	(٣٢,٧١٠)	(٧,١٨٣)	الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع
٦٣,٣٩٨	٣٠,٧٨٤	٩٧,٤٠٧	٦٨,٨٣٧	إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع (بعد خصم الإنخفاض في القيمة)
٤٠,١٧٥	٢٥,٣١٢	٦٤,٦٩٧	٦١,٦٥٤	صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع
٣٥,٢٠٥	٢٠,٩٤٦	٥٥,٥٢٦	٥٤,٨٩٤	بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة
٢٨٠,٢٢٢	١٩٣,٢٥٠	٥٤١,٣٤٦	٣٨٧,٣٤٤	إجمالي الدخل الشامل للفترة

ان البنود المتضمنة في بنود الدخل الشامل الأخرى (كما اعلاه) من الممكن اعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات اللاحقة.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

**بنك دبي التجاري ش.م.ع.**  
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد  
لفترة السنة /شهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

التغيرات المتراكمة  
في القيم المعادلة  
للاستثمارات  
المتاحة للبيع

مجموع	التوزيعات	الأرباح	وأدوات التغطية	الاحتياطي	الاحتياطي	الاحتياطي	رأس
حقوق الملكية	المقترحة	المستقاة	للتدفقات النقدية	العام	الرأسمالي	القانوني	المال
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٨,٢٢٨,٨٠٤	٥٧١,٥٤٧	٢,١٩٣,٠٩٤	(٦,٢٩٤)	١,٢٢٧,٧١٨	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٣٤
(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	-	-	-	-	-	-
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-
(٤,٨٠٧)	-	(٤,٨٠٧)	-	-	-	-	-
(٢٠٠)	-	(٢٠٠)	-	-	-	-	-

٤٨٥,٨٢٠	-	٤٨٥,٨٢٠	-	-	-	-	-
٥٥,٥٢٦	-	-	٥٥,٥٢٦	-	-	-	-
٥٤١,٢٩٦	-	٤٨٥,٨٢٠	٥٥,٥٢٦	-	-	-	-
٨,١٩٣,٥٩٦	-	٢,٦٧٣,٩٠٧	٤٩,٢٢٢	١,٢٢٧,٧١٨	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٣٤
٨,٦٧٩,٦٢٣	٥٧١,٥٤٧	٢,٥١٩,٢٩٨	١٨,٠١٤	١,٣٢٨,٠٢٥	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٣٤

(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	-	-	-	-	-	-
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-
(٢٦٩)	-	(٢٦٩)	-	-	-	-	-

٣٢٢,٤٥٠	-	٣٢٢,٤٥٠	-	-	-	-	-
٥٤,٨٩٤	-	-	٥٤,٨٩٤	-	-	-	-
٣٨٧,٣٤٤	-	٣٢٢,٤٥٠	٥٤,٨٩٤	-	-	-	-
٨,٤٩٥,١٥١	-	٢,٨٥١,٤٧٩	٧٢,٩٠٨	١,٣٢٨,٠٢٥	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٣٤

في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ (غير مدققة)  
إجمالي الدخل الشامل للفترة  
بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة  
صافي أرباح الفترة  
الدخل الشامل

في ٣٠ يونيو ٢٠١٦ (غير مدققة)  
إجمالي الدخل الشامل للفترة  
بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة  
صافي أرباح الفترة  
الدخل الشامل

في ١ يناير ٢٠١٦  
المعاملات مع المساهمين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:  
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٥ (٢٠%)  
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٥  
تغيرات أخرى في حقوق الملكية\*  
الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة  
الدخل الشامل

في ١ يناير ٢٠١٧  
المعاملات مع المساهمين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:  
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٦ (٢٠%)  
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٦  
الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة  
الدخل الشامل

في ٣٠ يونيو ٢٠١٦ (غير مدققة)  
إجمالي الدخل الشامل للفترة  
بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة  
صافي أرباح الفترة  
الدخل الشامل

تمثل هذه التغيرات حصة البنك من التعديلات التي تم الاعتراض بها في الشركة الزميلة لتطبيق المبكر لتنظيمات مالية جديدة لشركات التأمين في ٢٠١٥.

**بنك دبي التجاري ش.م.ع.**  
**بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد**  
**لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧**

٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	إيضاح
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٤٨٥,٨٢٠	٣٣٢,٤٥٠	الأنشطة التشغيلية
٢٦,١٥٢	٢٧,٢٨٦	صافي أرباح الفترة
٦	-	تسويات ل:
(٦,٣٢٧)	(٦٠,٨٨٣)	الاستهلاك والإطفاء
٣٤,٨٥٨	٢٧,٦٠٢	خسائر من استبعاد ممتلكات ومعدات
(٤٨٣)	٤٣	دخل توزيعات الأرباح
٧١٤	(٨,٧١٣)	إطفاء علاوات / خصومات الاستثمارات
(٣٢,٧٧٤)	(١١,٣١٠)	صافي الخسائر / (الأرباح) غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة
١,٤٠٠	١١,٤٦٠	أرباح / (خسائر) من التحول في العملات الأجنبية
٧,١٤٠	٢,١٠٢	أرباح محققة من بيع استثمارات
٦,٢٩٨	٤,٥٣٩	صافي الخسائر غير المحققة من الأدوات المشتقة
٥٢٢,٨٠٤	٣٢٤,٥٧٦	انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع
(٢٥١,٥٢٠)	(٥٤٩,٠٣٨)	إطفاء تكلفة قيود السندات والقروض متوسطة الأجل
(١٠٠,٠٠٠)	(٢٠٠,٠٠٠)	الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي
٥٣,٩٦١	٣٩٤,٤٣٥	الزيادة في شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
(١,٥٨٣,٤٧٨)	(٤,٣٥٣,٦٤٦)	النقص في المستحقات من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
(١١٧,٩٨٥)	(٣٥,٢٢٨)	الزيادة في القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي
٨٥٤,١٧٩	٣,١٠٩,٦٠٣	الزيادة في الموجودات الأخرى
١١٩,٢٢٤	٧٣,٩٣٢	الزيادة في ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
١٨,٣٦٥	(١٨٦,٧٣٠)	الزيادة في المطالبات الأخرى
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	(النقص) / الزيادة في المستحق للبنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
(٤٩٥,٤٥٠)	(١,٤٣٣,٠٩٦)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
(٢,٩٠٣,٧٥٤)	(٣,٦١٨,٣٥٨)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية
(٣٠,١٥٠)	(٣٠,٨٣٧)	الأنشطة الاستثمارية
(٥)	-	شراء استثمارات
٦,٣٢٧	٦٠,٨٨٣	شراء ممتلكات ومعدات
٢,٠٧٥,٠٨٦	٣,٧٨٥,١١٦	الزيادة في العقارات الإستثمارية
(١,٩٥٣)	(٣,٢٧٨)	دخل توزيعات الأرباح
٢,٦٦٢	٣,١٩٤	متحصلات من بيع استثمارات
٤٠١	٧٤٠	الحصة من أرباح الشركة الزميلة
(٨٥١,٣٨٦)	١٩٧,٤٦٠	توزيعات الأرباح النقدية المستلمة من الشركة الزميلة
٥٧٦,٧٧٤	-	متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات
(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	صافي التدفقات النقدية من / (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية
١٦,٢٢٧	(٥٦٠,٥٤٧)	الأنشطة التمويلية
(١,٣٣٠,٦٠٩)	(١,٧٩٦,١٨٣)	سندات وقروض متوسطة الأجل
٤,٩٦٢,٣٧٥	٥,٥٥٨,٦٩٢	توزيعات الأرباح المدفوعة
٣,٦٣١,٧٦٦	٣,٧٦٢,٥٠٩	التدفقات النقدية (المستخدمة في) من الأنشطة التمويلية
=====	=====	صافي النقص في النقد وما يعادله
		النقد وما يعادله في ١ يناير
		النقد وما يعادله في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمُدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش.م.ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥. إن القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بخصوص الشركات التجارية أصبح ساري المفعول بداية من تاريخ ١ يوليو ٢٠١٥، ليحل مكان القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. من أجل الالتزام بقانون الشركات التجارية الجديد عقد البنك جمعية عمومية بتاريخ ٢٦ يونيو ٢٠١٦ لتعديل النظام الأساسي. وقام البنك بتطبيق هذا التعديل بعد الحصول على موافقة الجهات التنظيمية عليه خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧. إن البنك مدرج في سوق دبي المالي ويتمثل نشاطه الرئيسي بالأنشطة المصرفية التجارية.

تشتمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للبنك لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ على البنك وشركاته التابعة المملوكة بالكامل (ويشار إليهم بـ "المجموعة") وحصص المجموعة في الشركة الزميلة.

### تفاصيل حول الشركات التابعة والشركة الزميلة

- (١) دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م.، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بالعمل كوسيط للأسهم والسندات المحلية.
- (٢) التجاري للعقارات ذ.م.م.، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بخدمات إدارة ممتلكات المجموعة وشراء العقارات وبيعها.
- (٣) سي بي دي (كايما) ليمتد، هي منشأة ذات غرض خاص مسجلة في الجزر العذراء البريطانية. تم تأسيس المنشأة ذات الغرض الخاص لأى إصدار مستقبلي لسندات الدين.
- (٤) سي بي دي (كايما II) ليمتد، وهي منشأة ذات غرض خاص مسجلة في الجزر العذراء البريطانية. أنشأت المنشأة ذات الغرض الخاص للقيام بالتعامل والتفاوض على عقود المشتقات المالية.
- (٥) الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)، هي شركة زميلة للبنك مدرجة في سوق دبي المالي. تقوم الشركة بكافة أصناف التأمين على الحياة وأعمال التأمينات العامة وكذلك بعض أعمال إعادة التأمين. يمتلك البنك حصصاً بنسبة ١٧,٨٪ في الشركة الزميلة. تعتقد الإدارة بان لها تأثير مادي وجوهري على الشركة الزميلة من خلال تمثيلها بمجلس إدارة الشركة الزميلة.

إن العنوان المسجل للبنك هو شارع الاتحاد، ص.ب ٢٦٦٨، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

### ٠٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة

#### ١-٢ أساس الإعداد

#### (أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة المدققة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦. بالإضافة لذلك فإن النتائج لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧.

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك السياسات المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ باستثناء اتباع المعايير والتفسيرات الجديدة التي يسري مفعولها اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٧. على الرغم من أن هذه المعايير والتعديلات الجديدة تُطبق للمرة الأولى في عام ٢٠١٧، إلا أنه ليس لها أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة أو البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

لم تقم المجموعة بالاتباع المبكر لأي معيار أو تفسير أو تعديل آخر والذي تم إصداره لكن لم يسر مفعوله بعد.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

٠٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

١-٢ أساس الإعداد (تابع)

(ب) أساس القياس

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- يتم قياس الأدوات المالية المشتقة على أساس القيمة العادلة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحفوظ بها للمتاجرة والمتاحة للبيع يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- يتم قياس الموجودات والمطلوبات المغطاة والمعترف بها بالقيمة العادلة فيما يتعلق بالمخاطر التي يتم تغطيتها؛ و
- الأرض الممنوحة التي تم تقييمها بالقيمة السوقية في تاريخ المنح.

(ج) العملة التشغيلية وعملة عرض البيانات المالية

لقد تم عرض البيانات المالية الموحدة ب درهم الإمارات العربية المتحدة وهي "العملة التشغيلية" للبنك مقرباً إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف. إلا إذا ذكر غير ذلك.

(د) استخدام التقديرات والأحكام

يطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة الموضوعية من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة السنوية للمجموعة وللجنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

(هـ) أساس التوحيد

تتألف البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من البيانات المالية للبنك وشركاته التابعة المملوكة بالكامل والتي يسيطر عليها (ويشار إليهم بـ "المجموعة") وحصصة المجموعة في الشركة الزميلة، كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٧. يتم تحقيق السيطرة عندما تكون المجموعة معرضة للمخاطر أو، لديها حقوق، في عوائد متغيرة من اشتراكها مع الجهة المستثمر فيها ولديها القدرة في التأثير على تلك العوائد من خلال سلطتها على الشركة المستثمر فيها.

٢-٢ الأدوات المالية

إن الأداة المالية هي أي تعاقد ينشأ عنه موجودات ومطلوبات مالية للمجموعة أو أدوات حقوق ملكية لطرف آخر والعكس بالعكس. تقوم المجموعة بتصنيف موجوداتها المالية عند الاعتراف المبني في الفئات التالية:

(١) التصنيف

- الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر: تشمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين:

الموجودات المالية المحفوظ بها للمتاجرة

إن الموجودات المالية المحفوظ بها للمتاجرة هي الموجودات التي تم إقتنائها من أجل بيعها على المدى القريب. ويتم تسجيلها بالقيمة العادلة. ويتم الاعتراف بالتغيرات بالقيمة العادلة ضمن بيان الدخل الموحد.

الموجودات المالية التي يتم بيانها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبني

تقوم المجموعة بتصنيف الموجودات المالية في هذه الفئة في الحالات التالية:-

- عندما تتم إدارة أو تقييم الموجودات أو المطلوبات أو إعداد تقارير بشأنها داخلياً على أساس القيمة العادلة.
- عندما يلغى التصنيف أو يقل بشكل كبير التباين المحاسبي والذي قد يظهر بخلاف ذلك.
- عندما تشمل الموجودات أداة مشتقة ضمنية تعدل التدفقات المالية بشكل كبير والتي قد تكون مطلوبة بخلاف هذا الغرض بموجب العقد.

- القروض والتسليفات: إن القروض والتسليفات هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وغير مدرجة في سوق نشطه. وتنشأ القروض والتسليفات عندما تقدم المجموعة الأموال مباشرة إلى المقترض بدون نية المتاجرة في الدين.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

٠٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٢-٢ الأدوات المالية (تابع)

(١) التصنيف (تابع)

• الاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق: إن الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها ولها تواريخ استحقاق ثابتة ويكون لدى إدارة المجموعة الرغبة والقدرة على الاحتفاظ بها حتى الاستحقاق. يتم تسجيل الموجودات المحتفظ بها حتى الاستحقاق بالتكلفة المطفأة ناقصاً خسائر انخفاض القيمة، إن وجدت.

يسمح ببيع الموجودات المحتفظ بها حتى الاستحقاق في الحالات التالية فقط:

- عندما يكون الاستثمار على وشك بلوغ تاريخ الاستحقاق إلى حد كبير حيث لا يؤثر على القيمة العادلة؛
- تم استلام قدر كبير من أصل المبلغ؛
- حدث منفصل خارج عن سيطرة المجموعة؛
- انخفاض ائتماني ملحوظ؛
- دمج أو استبعاد رئيسي للأعمال؛ أو
- زيادة في المتطلبات الرأسمالية النظامية.

• الاستثمارات المتاحة للبيع: إن الاستثمارات المتاحة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المحددة كموجودات متاحة للبيع أو ليست مصنفة ك (١) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، (٢) قروض وتسلفيات أو (٣) استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق. يتم تسجيل جميع الموجودات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة. يتم الاعتراف بتغيرات القيمة العادلة ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى. قد يتم بيع هذه الموجودات لتلبية الحاجة إلى السيولة أو نتيجة التغيرات في أسعار الفائدة، ومعدلات صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم.

(٢) الاعتراف المبني

يتم الاعتراف بشراء وبيع الاستثمارات في الأوراق المالية في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأوراق المالية. ويتم الاعتراف بالقروض والتسليفات عند تقديم المبالغ النقدية إلى المقترضين. يتم الاعتراف مبدئياً بالموجودات المالية بالقيمة العادلة والتي هي قريبة من التكلفة زانداً تكاليف المعاملة بالنسبة لكافة الموجودات المالية غير المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. يتم الاعتراف المبني بالموجودات المالية المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بقيمتها العادلة والتي هي قريبة من التكلفة.

(٣) إيقاف الاعتراف

يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عند انتهاء الحق في استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بصورة فعلية بنقل كافة مخاطر وامتيارات الملكية. يتم إيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما تتم تسوية الالتزامات التعاقدية أو الغاؤها أو انتهاؤها.

(٤) القياس اللاحق

يتم لاحقاً تسجيل الموجودات المالية المتاحة للبيع وبالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة. إن الموجودات المالية الغير مرحلة بالقيمة العادلة يتم تسجيلها بالتكلفة المطفأة وذلك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقصاً مخصصات انخفاض القيمة.

(٥) مشتقات متداخلة

بعض المشتقات التي يتم ربطها بأدوات مالية أخرى تتم معالجتها كمشتقات منفصلة عندما تكون مخاطرها وميزاتها الاقتصادية غير قريبة من العقد الأساسي و هذا العقد الأساسي غير مرحل بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. تقاس هذه المشتقات المتداخلة بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالتغيرات بالقيمة العادلة في بيان الدخل الموحد.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

٠٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٢-٢ الأدوات المالية (تابع)

### (٦) الأرباح والخسائر عند إعادة القياس

إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يتم إدراجها ضمن بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها.

إن الأرباح والخسائر الناشئة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع يتم الاعتراف بها مباشرة ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى لحين إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية أو انخفاض قيمتها عندئذ فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة التي كان قد تم الاعتراف بها من قبل ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى يتم الاعتراف بها ضمن بيان الدخل الموحد.

عندما يتم إعادة تصنيف الاستثمارات المتاحة للبيع ذات الاستحقاق الثابت إلى استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق، يتم الاحتفاظ بأرباح أو خسائر القيمة العادلة المتراكمة حتى تاريخ إعادة التصنيف ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى ويتم إطفائها على مدى الأعمار الإنتاجية المتبقية للاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

### ٣-٢ العقارات الاستثمارية المرحلة بالتكلفة والمحتفظ بها للبيع

تحتفظ المجموعة ببعض العقارات لاستخداماتها الخاصة إضافة إلى تأجيرها، ويتم تصنيف الوحدات الموجرة أو التي تعترزم تأجيرها كعقارات استثمارية. يتم مبدئياً قياس العقارات الاستثمارية بالتكلفة، بما في ذلك تكاليف المعاملة. تتضمن القيمة الدفترية على تكلفة استبدال أحد أجزاء العقارات الاستثمارية القائمة في وقت تكبد التكلفة، في حال توافر معايير الاعتراف، ويستثنى من ذلك تكلفة الصيانة اليومية للعقارات الاستثمارية. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم بيان العقارات الاستثمارية بالتكلفة ناقصاً أي استهلاك متراكم وخسائر انخفاض القيمة المتراكمة.

يتم تحميل الاستهلاك باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية للموجودات. تتراوح الأعمار الإنتاجية المقدرة للمباني من ٢٠ إلى ٣٠ سنة.

يتم إيقاف الاعتراف بالعقارات الاستثمارية عند استبعادها أو سحبها من الاستخدام بشكل دائم ويصبح من غير المتوقع تحصيل منافع اقتصادية من استبعادها. ويتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر من سحب أو استبعاد أحد العقارات الاستثمارية في بيان الدخل الموحد ضمن "الدخل الآخر" خلال السنة المالية التي تتم فيها عملية الاستبعاد.

يتم التحويل إلى العقارات الاستثمارية وذلك فقط عندما يكون هناك تغير في الاستخدام يُستدل عليه من خلال إنهاء عملية إشغال العقار من قبل المالك أو البدء في عقد إيجار تشغيلي لطرف آخر أو إنهاء عملية الإنشاء أو التطوير.

يتم التحويل من العقارات الاستثمارية وذلك فقط عندما يكون هناك تغير في الاستخدام يُستدل عليه من بدء إشغال العقار من قبل المالك .

الموجودات غير المتداولة المصنفة كموجودات محتفظ بها للبيع تقاس بالقيمة الأدنى للقيمة المرحلة وقيمتها العادلة ناقصاً التكلفة للبيع. تصنف الموجودات غير المتداولة كموجودات محتفظ بها للبيع إذا كانت قيمتها المرحلة سوف يتم استردادها من خلال البيع عدا عن استمرار استخدامها. يتحقق هذا الشرط فقط عندما يكون احتمال البيع مرتفع ويكون الأصل موجوداً للبيع بشروطه الحالية، والتزام الإدارة بالبيع، وعندما يكون من المتوقع أن تتم عملية البيع خلال فترة عام من تاريخ التصنيف.

### ٣. تطبيق المعايير المحاسبية الدولية الجديدة والمراجعة

المعايير /التفسيرات /التعديلات الصادرة والسارية للفترات المحاسبية التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٧

#### المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ - بيان التدفقات النقدية

إن التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ بيان التدفقات النقدية تعد جزءاً من مبادرة الإفصاح الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية، وتساعد مستخدمي البيانات المالية في فهم التغيرات في ديون المنشأة بشكل أفضل. وتطالب هذه التعديلات المنشآت بتقديم إفساحات عن التغيرات في مطلوباتها الناتجة عن الأنشطة التمويلية، بما في ذلك التغيرات الناتجة عن التدفقات النقدية والتغيرات غير النقدية (مثل أرباح أو خسائر الصرف الأجنبي). يسري مفعول التعديلات للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٧.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ٣. تطبيق المعايير المحاسبية الدولية الجديدة والمراجعة (تابع)

المعايير/التفسيرات/التعديلات الصادرة ولكن لم يسر مفعولها بعد لفتترات المحاسبة التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٧

#### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ - الأدوات المالية

إن النسخة الكاملة من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ تستبدل معظم الإرشادات الواردة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ يجمع كافة الجوانب الثلاث للمحاسبة للأدوات المالية: التصنيف والقياس والانخفاض في القيمة ومحاسبة التحوط. يسري مفعول المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ للفتترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨.

#### (أ) التصنيف والقياس

إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ يحتفظ لكن يبسط نموذج القياس المختلط ويحدد ثلاث فئات للقياس الأولي للموجودات المالية:

- التكلفة المطفأة؛
- القيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل الأخرى؛ و
- القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

يعتمد أساس التصنيف على نموذج أعمال المنشأة وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية لبند الموجودات المالي. بالنسبة للمطلوبات المالية، لم تكن هناك تغيرات على التصنيف والقياس باستثناء تثبيت التغيرات في مخاطر الائتمان الخاصة في بنود الدخل الشامل الأخرى، وبالنسبة للمطلوبات المصنفة بالقيمة العادلة، من خلال الأرباح أو الخسائر.

#### (ب) الانخفاض في القيمة

من المقرر استبدال طريقة تكبد خسائر الانخفاض في القيمة المستخدمة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بطريقة جديدة متوقعة لرصد خسائر الائتمان. يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ من المجموعة تسجيل خسائر الائتمان المتوقعة على كافة سندات الدين والقروض والذمم المدينة لديها، إما على ١٢ شهراً أو مدى الحياة.

#### (ج) محاسبة التحوط

يقلل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ من متطلبات فعالية التحوط عن طريق استبدال اختبارات برايت لاين حول فعالية التحوط. يقتضي وجود علاقة اقتصادية بين العنصر المتحوط بشأنه وأداة التحوط وبخصوص "نسبة التحوط" أن تكون نفس ما تستخدمه الإدارة فعلياً لأغراض إدارة المخاطر. ما زالت هناك حاجة لتوثيق مترام ولكن يختلف عن الذي تم إعداده حالياً بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

#### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ - الإيرادات من عقود العملاء

هذا هو المعيار الموحد لتثبيت بالإيرادات. ويحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ١١ "عقود البناء" والمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ "الإيرادات" والتفسيرات ذات الصلة. يتم تثبيت الإيرادات عندما يمتلك العميل زمام السيطرة على سلعة أو خدمة. ويمتلك العميل زمام السيطرة عندما تكون لديه القدرة على توجيه الاستخدام والحصول على منافع من السلعة أو الخدمة. المبدأ الأساسي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ هو أن تثبت المنشأة الإيرادات لإثبات تحويل السلع أو الخدمات المتفق عليها إلى العملاء بمبلغ يساوي المقابل الذي تتوقع المنشأة الحصول عليه نظير تلك السلع أو الخدمات.

كما يتضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ مجموعة شاملة من متطلبات الإفصاح التي ستجعل المنشأة تقوم بتزويد مستخدمي البيانات المالية بمعلومات شاملة عن طبيعة ومبلغ وتوقيت وعدم تأكيد الإيرادات والتدفقات النقدية الناشئة عن عقود المنشأة مع العملاء. سوف يسري مفعول المعيار الجديد للفتترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨.

#### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ عقود الإيجار

إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ عقود الإيجار يطالب المستأجرين بتثبيت موجودات ومطلوبات معظم عقود الإيجار. وبالنسبة للمؤجرين، ثمة تغيير طفيف في المحاسبة الحالية في المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ عقود الإيجار. وسوف يسري المعيار الجديد على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٩. ويُسمح بالتطبيق المبكر للمعيار، شريطة أن يتم تطبيق معيار الإيرادات الجديد، المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ الإيرادات عن عقود العملاء.

#### تحويل العقارات الاستثمارية - التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠

توضح هذه التعديلات متى يتعين على المنشأة تحويل أحد العقارات، بما في ذلك العقارات قيد الإنشاء أو قيد التطوير، إلى أو من العقارات الاستثمارية. وتشير هذه التعديلات إلى أن التغيير في الاستخدام يحدث عندما يستوفي العقار، أو يتوقف عن استيفاء، تعريف العقار الاستثماري ويكون هناك دليل على تغيير الاستخدام. وإن مجرد التغيير في نية الإدارة بشأن استخدام العقار لا يعد دليلاً على تغيير الاستخدام. يسري مفعول التعديلات للفتترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ٣. تطبيق المعايير المحاسبية الدولية الجديدة والمراجعة (تابع)

المعايير /التفسيرات/ التعديلات الصادرة ولكن لم يسر مفعولها بعد لفتترات المحاسبة التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٧

#### تقييم التأثير

تقوم المجموعة حالياً بتحليل تأثير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. وقد قامت المجموعة بتقييم تأثير المعايير والتعديلات والمراجعات والتفسيرات الأخرى. وبناءً على هذا التقييم، ليس من المتوقع أن يكون للمعايير والتعديلات والمراجعات والتفسيرات المذكورة أعلاه (باستثناء المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩) أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في تاريخ التقرير المالي.

### ٤. حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة والمدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

### ٥. النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥١٥,١٨٢	٤٨٧,٦٩٦	النقد في الصندوق
٧١٨,٢٤٨	١٦,٨٨٠	الأرصدة لدى المصرف المركزي في دولة الامارات العربية المتحدة
٢,٨٧٩,٠٣٦	٣,٤٢٨,٠٧٤	- حساب المقاصة
٢,٦٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	- الاحتياطات القانونية
-----	-----	- شهادات ايداع متداولة
٦,٧١٢,٤٦٦	٥,٩٣٢,٦٥٠	
=====	=====	

إن الاحتياطات القانونية غير متاحة للعمليات اليومية للمجموعة ولا يمكن سحبها بدون موافقة المصرف المركزي. يتغير مستوى الاحتياطات القانونية بشكل دوري بحسب تعليمات المصرف المركزي.

### ٦. المستحق من البنوك

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٧١٨,٨٥٨	٩٠٤,٢٢٠	الحسابات الجارية والودائع تحت الطلب
٢,٦٥٦,٤٦١	٢,٠٩٠,٨٨٢	الإيداعات
٣٤٨,٩٣٥	١٣١,١٣٩	القروض للبنوك
-----	-----	
٣,٧٢٤,٢٥٤	٣,١٢٦,٢٤١	
=====	=====	
		التركزات الجغرافية:
١,٣٩٧,٩٢٤	٧٥٤,٨٢٩	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٣٢٦,٣٣٠	٢,٣٧١,٤١٢	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
-----	-----	
٣,٧٢٤,٢٥٤	٣,١٢٦,٢٤١	
=====	=====	

تحتوي الإيداعات على ضمانات نقدية تبلغ ٤٤٩,١ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٣٥١,٥ مليون درهم) مقابل اتفاقيات إعادة شراء.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي

تتألف محفظة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم مدققة	٣٠ يونيو ٢٠١٧ ألف درهم غير مدققة	
		<b>القروض والتسليفات</b>
		سحوبات على المكشوف
		قروض
		تسليفات مقابل اعتمادات مستندية وإيصالات أمانة
		كمبيالات مخصومة
		<b>إجمالي القروض والتسليفات</b>
		<b>التمويل الإسلامي</b>
		المرابحة والتورق
		الاجارة
		أخرى
		<b>إجمالي التمويل الإسلامي</b>
		<b>إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي</b>
		مخصصات خسائر انخفاض القيمة
		<b>القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي</b>
٤,٥٩١,٧٥٨	٧,١٧٢,٠٤٢	
٣٢,٦٣٦,٨٩٧	٣٢,٩٩٦,٥٣٠	
١,٢٧٥,١٨٩	١,٢٤٧,٣٤٢	
١,٤٣٧,٨٩٢	١,٣٢٤,٥٠٥	
٣٩,٩٤١,٧٣٦	٤٢,٧٤٠,٤١٩	
٢,١٧٣,٧٤٥	٢,٥٦٧,٩٢٠	
٢,٥١٦,٦٣٤	٣,٣٨٨,٣٧٥	
٤٨١,٧٢٣	٤١٠,٩٧٩	
٥,١٧٢,١٠٢	٦,٣٦٧,٢٧٤	
٤٥,١١٣,٨٣٨	٤٩,١٠٧,٦٩٣	
(٣,١٥١,٣٠٠)	(٢,٧٩١,٩٦٠)	
٤١,٩٦٢,٥٣٨	٤٦,٣١٥,٧٣٣	

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
مدققة	غير مدققة	
١,١٨٣,٤٠٦	١,١٦١,٧١٣	الأنشطة التجارية والأعمال:-
١,٤١٢,٠٧٠	١,٨٢٧,١٦٨	التصنيع
٤,٥٥٠,٨٤٢	٤,٩١٩,٣٦٦	الإنشاءات
٧,٣٦٢,٥٣٦	٧,١٤٤,٣٩٠	العقارات
٦,٦٦٦,٤٤٦	٧,٤٦١,٢٥٤	التجارة
١١,٩٩٣,٤٣٠	١٢,٩٨٠,٩٣٨	الخدمات
		الأعمال والاستثمارات
٣٣,١٦٨,٧٣٠	٣٥,٤٩٤,٨٢٩	إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال
٩١٠,٢٣٧	١,٤٢٥,٤٩٥	البنوك والمؤسسات المالية
٥,٠٥٦,٢٤٧	٥,٣٦٣,٩٧٤	الهيئات الحكومية وشركات القطاع العام
٢,٣٠٨,٩٤٥	٢,٥٠٩,٧٧٧	الشخصية - رهن عقاري
٣,٢٧٦,٧٠٠	٣,٦٤٥,٩٣٣	الشخصية - نظامية
٣٩٢,٩٧٩	٦٦٧,٦٨٥	أخرى
٤٥,١١٣,٨٣٨	٤٩,١٠٧,٦٩٣	إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
(٣,١٥١,٣٠٠)	(٢,٧٩١,٩٦٠)	مخصصات خسائر انخفاض القيمة
٤١,٩٦٢,٥٣٨	٤٦,٣١٥,٧٣٣	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

الإجمالي	المخصصات الجماعية	المخصصات المحددة	الفوائد المعلقة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣,١٥١,٣٠٠	٧٧١,٣٣٠	١,٨٤٩,٣٠٩	٥٣٠,٦٦١	الرصيد الافتتاحي في ١ يناير ٢٠١٧
٦٥٤,٩٨٦	٥٥,٣٠٠	٤٧٤,١٦٢	١٢٥,٥٢٤	الفوائد غير المثبتة / المخصصات الجديدة المقطوعة
(٩٨٩,٤٩٤)	-	(٨١٣,٠٤٣)	(١٧٦,٤٥١)	ناقصا:
(٢٤,٨٣٢)	-	(٢٢,٧٨٣)	(٢,٠٤٩)	المبالغ التي تم شطبها
٢,٧٩١,٩٦٠	٨٢٦,٦٣٠	١,٤٨٧,٦٤٥	٤٧٧,٦٨٥	المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل
				الرصيد الختامي في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ (غير مدققة)
٢,٦٧٦,٦٢٥	٦٧٨,٧٨٩	١,٦١٥,٨٩٣	٣٨١,٩٤٣	الرصيد الافتتاحي في ١ يناير ٢٠١٦
٤٤٤,٥٥٨	٥٠,٢١٧	٢٧٥,٢٩٩	١١٩,٠٤٢	الفوائد غير المثبتة / المخصصات الجديدة المقطوعة
(٤٩,١٣٩)	-	(٤٨,٤٥٨)	(٦٨١)	ناقصا:
(٧٨,٢٩٠)	-	(٤٣,٩٣٨)	(٣٤,٣٥٢)	المبالغ التي تم شطبها
٢,٩٩٣,٧٥٤	٧٢٩,٠٠٦	١,٧٩٨,٧٩٦	٤٦٥,٩٥٢	المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل
				الرصيد الختامي في ٣٠ يونيو ٢٠١٦ (غير مدققة)

قامت المجموعة بالتحوط للقيمة العادلة لبعض القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي ذات سعر فائدة ثابت. بلغت القيمة الدفترية لهذه القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي ٢٨٥,٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٢٩٥ مليون درهم). بلغت القيمة العادلة الموجبة للمكونات المتحوطة ٣,١ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: القيمة العادلة السالبة ١٠,٨ ألف درهم).



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ٨. الأوراق المالية الاستثمارية

الإجمالي	دولية	دول مجلس التعاون	الإمارات العربية المتحدة	٣٠ يونيو ٢٠١٧ (غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				<b>محتفظ بها للمتاجرة</b>
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
٥٣,٨٩٢	٣٦,٩٢٧	١٦,٩٦٥	-	- حكومية
١٨,١٩٦	١٨,١٩٦	-	-	- أخرى
				<b>متاحة للبيع</b>
١٥٠,٠٧٨	-	-	١٥٠,٠٧٨	أسهم
٢٦,٧٤١	١١,٧٦٨	١١,٦٢٧	٣,٣٤٦	محفظة المحافظ
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
٣,٦١٢,٤٩١	٢٤٤,٦٥٣	٨٣٠,٠٦٠	٢,٥٣٧,٧٧٨	- حكومية
٣,٠٦٤,٧٠٨	٣٧٢,٦٣٨	١,٠٣٦,٧٨٥	١,٦٥٥,٢٨٥	- أخرى
				أوراق مالية غير حكومية
١٦٥,٤٥٣	١٨,٣٦٣	٨,٧٧٥	١٣٨,٣١٥	ذات سعر متغير
				<b>المحتفظ بها للاستحقاق</b>
				أوراق مالية غير حكومية
٢١٧,٤٧٠	١٥,٠٧٢	٥٤,٩٩٦	١٤٧,٤٠٢	ذات سعر ثابت
<b>٧,٣٠٩,٠٢٩</b>	<b>٧١٧,٦١٧</b>	<b>١,٩٥٩,٢٠٨</b>	<b>٤,٦٣٢,٢٠٤</b>	<b>إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية</b>

الإجمالي	دولية	دول مجلس التعاون	الإمارات العربية المتحدة	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				<b>متاحة للبيع</b>
				أسهم
١٤٤,٩٣١	-	-	١٤٤,٩٣١	محفظة المحافظ
٧٥,٤٨٧	٦٣,٧٨٦	١١,٧٠١	-	أوراق مالية ذات سعر ثابت
				- حكومية
٣,٣١٥,٥٨٩	٢٤٩,٦٨٨	٧٤٩,٢٠٨	٢,٣١٦,٦٩٣	- أخرى
٣,٢٥٩,٩١٢	٣٤٩,١١٣	١,١٣٦,٥٤٠	١,٧٧٤,٢٥٩	أوراق مالية غير حكومية
				ذات سعر متغير
٢٣٤,٠٦٥	-	٤٥,٦٠٨	١٨٨,٤٥٧	<b>المحتفظ بها للاستحقاق</b>
				أوراق مالية غير حكومية
٣٨٨,٢٩٣	١٥,٢٢٨	١٠٣,١٦٣	٢٦٩,٩٠٢	ذات سعر ثابت
<b>٧,٤١٨,٢٧٧</b>	<b>٦٧٧,٨١٥</b>	<b>٢,٠٤٦,٢٢٠</b>	<b>٤,٦٩٤,٢٤٢</b>	<b>إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية</b>

تتضمن الاستثمارات في الأوراق المالية المتاحة للبيع مبلغ ١,٤٠٦,٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ١,٣٩٩,٢ مليون درهم) إستثمارات مرهونة ضمن اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك الأخرى (إيضاح ١٠).

بلغت القيمة العادلة للإستثمارات في الأوراق المالية المحتفظ بها للاستحقاق كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ مبلغ ٢١٧,٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٣٨٧,٩ مليون درهم). القيمة العادلة تمثل المستوى ١ من النظام المتدرج للقيمة العادلة.

### ١-٨ إستثمارات محفظة المحافظ

وهي تمثل الإستثمارات في محافظ إدارة الموجودات الدولية والإقليمية كجزء من استراتيجية المجموعة لتنويع موجوداتها. وقد سجلت هذه الإستثمارات بقيمة الموجودات الصافية التي تم تزويد البنك بها من خلال مدارء المحافظ.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ٩. ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	ودائع العملاء
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١٥,٥٠٢,٠٥١	١٦,٠٥١,٥٥٦	حسابات جارية وتحت الطلب
١,٦٨٦,٤٩٦	١,٦٨٧,٩٠٨	حسابات إيداع
١٧,٨٤٢,١٣٦	٢٠,٧٧١,٣٢٧	ودائع لأجل
-----	-----	
٣٥,٠٣٠,٦٨٣	٣٨,٥١٠,٧٩١	
-----	-----	
١,٤٦٢,٨٩١	١,٤٦٣,٦٣٨	الودائع الإسلامية للعملاء
٥٤٦,٠٨٤	٦٠٨,٩٥٣	حسابات جارية وتحت الطلب
٦,٧٣٤,١٦٦	٦,٣٠٠,٠٤٥	إيداع مضاربه
-----	-----	ودائع استثمارية ووكالة
٨,٧٤٣,١٤١	٨,٣٧٢,٦٣٦	
-----	-----	
٤٣,٧٧٣,٨٢٤	٤٦,٨٨٣,٤٢٧	إجمالي ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
=====	=====	

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ١٠. سندات وقروض متوسطة الأجل

٣٠ يونيو ٢٠١٧	تغيرات غير نقدية	تغيرات نقدية	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم مدققة	
١,٦٤٣,٤٤٤	٢,٣٤١	-	١,٦٤١,١٠٣	١-١٠ القرض الجماعي
٥٥١,٤٤٢	-	-	٥٥١,٤٤٢	٢-١٠ إتفاقيات إعادة الشراء ١-
٥٩١,٧٩٩	-	-	٥٩١,٧٩٩	٢-١٠ إتفاقيات إعادة الشراء ٢-
١,٨٣٣,٨٢٤	١,٥٤٨	-	١,٨٣٢,٢٧٦	٣-١٠ سندات يورو متوسطة الأجل ١-
١,٤٦٤,٥٦٧	٦٥٠	-	١,٤٦٣,٩١٧	٣-١٠ سندات يورو متوسطة الأجل ٢-
٦,٠٨٥,٠٧٦	٤,٥٣٩	-	٦,٠٨٠,٥٣٧	المجموع
٣٠ يونيو ٢٠١٦	تغيرات غير نقدية	تغيرات نقدية	٣١ ديسمبر ٢٠١٥	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم مدققة	
١,٦٣٨,٧١٤	٤,٠٩٠	(١٤,١٤٣)	١,٦٤٨,٧٦٧	١-١٠ القرض الجماعي
٥٥١,٤٤٢	-	-	٥٥١,٤٤٢	٢-١٠ إتفاقيات إعادة الشراء ١-
٥٩١,٧٩٩	-	٥٩١,٧٩٩	-	٢-١٠ إتفاقيات إعادة الشراء ٢-
١,٨٣٠,٥٣٤	١,٥٥٢	-	١,٨٢٨,٩٨٢	٣-١٠ سندات يورو متوسطة الأجل ١-
١,٤٦٣,٢٧٧	٦٥٦	(٨٨٢)	١,٤٦٣,٥٠٣	٣-١٠ سندات يورو متوسطة الأجل ٢-
٦,٠٧٥,٧٦٦	٦,٢٩٨	٥٧٦,٧٧٤	٥,٤٩٢,٦٩٤	المجموع

### ١-١٠ القرض الجماعي

في يونيو ٢٠١٦، قامت المجموعة بالدخول في اتفاقية قرض مشترك تبلغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي (١,٦٥٣ مليون درهم) لمدة استحقاق تبلغ ٣ سنوات مع وجود خيار تجديد القرض على أساس ربع أو نصف سنوي لإستبدال القرض الجماعي البالغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي والذي تنتهي فترة استحقاقه التعاقدية في ديسمبر ٢٠١٦ والذي تم سداه بشكل مبكر في يونيو ٢٠١٦ وكان يخضع لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زائداً ١٢٥ نقطة أساس وكان يتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية. يخضع القرض الحالي لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زائداً ١٢٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

### ٢-١٠ إتفاقيات إعادة شراء

في يوليو ٢٠١٢، دخل البنك في معاملات إعادة شراء للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٥٠,١ مليون دولار أمريكي (٥٥١,٣ مليون درهم) مع إتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يوليو ٢٠١٧. خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٦ تم تمديد إتفاقيات إعادة الشراء لمدة خمس سنوات إضافية حتى يوليو ٢٠٢٢.

في يونيو ٢٠١٦، دخل البنك في معاملات إعادة شراء إضافية للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٦١,١ مليون دولار أمريكي (٥٩١,٨ مليون درهم) مع إتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يونيو ٢٠٢١.

ان هذه السندات مرحلة بالقيمة العادلة والبالغة ١,٤٠٦,٦ مليون درهم (٣٨٢,٩ مليون دولار أمريكي) (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ١,٣٩٩,٢ مليون درهم (٣٨٠,٩ مليون دولار أمريكي)).

### ٣-١٠ سندات يورو متوسطة الأجل

قام البنك في عام ٢٠١٣ بتفعيل برنامج سندات اليورو متوسطة الأجل. يمكن توزيع هذه السندات من خلال الاكتتابات الخاصة والعامة وفي كل حالة على أساس مشترك أو غير مشترك. يتم تسعير هذه السندات بمعدلات ثابتة أو متغيرة أو بشكل مرتبط بمؤشر. كان الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج هو ٢ مليار دولار أمريكي (٧,٣ مليار درهم). لقد وافق المساهمون في الجمعية العمومية السنوية للبنك المنعقدة بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٦ على زيادة الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج إلى ٣ مليار دولار أمريكي (١١ مليار درهم).

في مايو ٢٠١٣، أصدر البنك سندات بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥ مليون درهم)، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٣,٣٧٥ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ٢١ مايو ٢٠١٨.

في نوفمبر ٢٠١٥، أصدر البنك سندات بقيمة ٤٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٤٦٩,٢ مليون درهم)، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٤ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ١٧ نوفمبر ٢٠٢٠.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ١١. حقوق الملكية

#### رأس المال

يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ من ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم ( ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ : ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهم قيمة كل سهم ١ درهم). لم يكن هناك أي تغيير في عدد الأسهم خلال الفترة / السنة.

### ١٢. الربح الأساسي والمخفض للسهم

ترتكز ربحية السهم على أرباح المجموعة عن فترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ العائدة للمساهمين في الشركة الأم والبالغة ٣٣٢,٥ مليون درهم (غير مدققة) و ١٧٢,٣ مليون درهم (غير مدققة) على التوالي (فترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٦ : ٤٨٥,٨ مليون درهم (غير مدققة) و ٢٤٥ مليون درهم (غير مدققة) على التوالي) وعلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة والبالغ ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهماً لجميع الفترات المبينة.

### ١٣. النقد وما يعادله

٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥٣٤,٢٠١	٤٨٧,٦٩٦	النقد في الصندوق
٨٢,٤٨٣	١٦,٨٨٠	الأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٧٠٠,٠٠٠	شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
٤,١٣٩,٦١٧	٢,٩٩٥,١٠٢	المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
٥,٧٥٦,٣٠١	٥,١٩٩,٦٧٨	
(٢,١٢٤,٥٣٥)	(١,٤٣٧,١٦٩)	المستحق إلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
٣,٦٣١,٧٦٦	٣,٧٦٢,٥٠٩	

### ١٤. المطلوبات الطارئة والالتزامات

تمثل المطلوبات الطارئة التزامات انتمائية بمنح اعتمادات مستندية و ضمانات وهي مصممة لتلبية احتياجات عملاء المجموعة تجاه الأطراف الأخرى. وتمثل هذه الالتزامات قيمة التزامات المجموعة بخصوص التسهيلات الائتمانية المعتمدة وغير المسحوبة. وتمثل المبالغ المبينة أدناه الحد الأقصى للخسارة المحاسبية التي قد يتم الاعتراف بها في تاريخ الميزانية العمومية في حالة اخفاق الأطراف الأخرى تماماً في الوفاء بالتزاماتها وفقاً لما هو متعاقد عليه.

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١,١٥٧,٥٤٩	١,٤٠٠,٩١٦	المطلوبات الطارئة:
٨,٤٤٦,٤٩٤	٨,٨٠٨,٤٦٠	اعتمادات مستندية
		ضمانات
٩,٦٠٤,٠٤٣	١٠,٢٠٩,٣٧٦	إجمالي المطلوبات الطارئة
١٤,٤٩٠,١٩٣	١٤,٩٥٠,٩٤٩	الالتزامات الانتمائية:
		التزامات منح تسهيلات انتمائية غير مسحوبة
٢٤,٠٩٤,٢٣٦	٢٥,١٦٠,٣٢٥	إجمالي المطلوبات الطارئة والالتزامات الانتمائية

### القبولات

بحسب معيار المحاسبة الدولية ٣٩، يتم تسجيل القبولات ضمن الميزانية العمومية بالمطلوبات العائدة لها. وعليه ليس هناك مطلوبات طارئة للقبولات.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ١٥. التحليل القطاعي

يرتكز التقسيم الأساسي لقطاعات الأعمال على الطريقة التي تدير بها المجموعة عملياتها والتقارير الداخلية لدى المجموعة ، والتي يتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل اللجنة التنفيذية من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

تدفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

### قطاعات الأعمال

الأعمال المصرفية للشركات  
تشتمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع ومنتجات التمويل التجاري وحلول التجارة الإلكترونية لعملاء البنك من الشركات الكبيرة (متضمنة المؤسسات الحكومية).

الأعمال المصرفية التجارية  
تشتمل على القروض وتمويل رأس المال العامل والتمويل التجاري ومنتجات الودائع إلى العملاء من الشركات (متوسطة الحجم).

الأعمال المصرفية للأعمال  
الأعمال المصرفية للأفراد  
تشتمل على قروض وتمويل رأس المال العامل والتمويل التجاري ومنتجات الودائع إلى العملاء ذات الأعمال الصغيرة.  
تشتمل على حسابات جارية وحسابات إيداع سهلة الاستخدام وحسابات ودائع ذات سعر ثابت و قروض شخصية و تسهيلات سحب على المكشوف و تمويل سيارات و منتجات رهن و تسهيلات قروض و تسهيلات ائتمانية أخرى إلى العملاء ذات الأعمال الصغيرة والعملاء من اصحاب الثروات (الدانه) و عملاء متوسطي الدخل (شخصي) و عملاء محدودي الدخل (مباشر).

الخزينة والاستثمارات  
يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات في الأدوات المشتقة لغرض المتاجرة وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة.

يتم تحميل أو تقييد الفائدة إلى قطاعات الأعمال والفروع لتتطابق مع معدلات تسعير تحويل التمويل التي تساوي تقريباً تكلفة الأموال.

### القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ١٥. التحليل القطاعي (تابع)

الإجمالي	الخزينة والاستثمارات	الأعمال المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية للأعمال	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٦٧,٨٨٧,٨٢٨	١٦,٤٧٠,٥٥٧	٧,٢٣٣,٣٠١	١,٠٥٠,٧٧٣	١٠,٩٥١,٠٨٠	٣٢,١٨٢,١١٧	٣٠ يونيو ٢٠١٧ (غير مدققة)
=====	=====	=====	=====	=====	=====	الموجودات
٥٩,٣٩٢,٦٧٧	٧,٦٥٤,٧٨٢	١١,٨٨٩,١٨٨	٣,٥٠٠,٧٦٠	٧,٥٩١,٣٠٦	٢٨,٧٥٦,٦٤١	المطلوبات
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٦٤,٠٧٩,٧٧٦	١٨,٠٣٥,٤٠٦	٦,٢٢٤,٦١٨	١,٣٩٦,٨٢٢	٩,٣٩٨,١٣٩	٢٩,٠٢٤,٧٩١	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
=====	=====	=====	=====	=====	=====	الموجودات
٥٥,٤٠٠,١٥٣	٧,٦٦٨,٢٠٤	١١,٢٠٧,٣٧٩	٣,٥١٠,٥٥٣	٧,١٢٩,٦٤٧	٢٥,٨٨٤,٣٧٠	المطلوبات
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٨٨٥,٢١٢	٧٧,٥٥٨	١٧٤,٦٠٣	٩١,٩٤٠	٢٠١,٨١٠	٣٣٩,٣٠١	٣٠ يونيو ٢٠١٧ (غير مدققة)
=====	=====	=====	=====	=====	=====	صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي
٤٢٨,٠٥٢	٦٨,٨٥٨	٩٧,٥٦٧	٥٣,٣٤٩	٧٩,٥٣٢	١٢٨,٧٤٦	الدخل من غير الفوائد والدخل الأخر
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
١,٣١٣,٢٦٤	١٤٦,٤١٦	٢٧٢,١٧٠	١٤٥,٢٨٩	٢٨١,٣٤٢	٤٦٨,٠٤٧	إجمالي الدخل التشغيلي
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٤٤٩,٣٠٣	٢٧,٢٨١	١٩٩,٢٠٧	٦٥,٧٠٤	٧٩,٦٣٣	٧٧,٤٧٨	المصروفات (إيضاح أ)
=====	=====	=====	=====	=====	=====	صافي مخصصات انخفاض القيمة (إيضاح ب)
٥٣١,٥١١	٢,١٠٢	١٠٧,٦٨٠	٨٥,٧٢٠	٢٣٦,٧٤٢	٩٩,٢٦٧	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٩٨٠,٨١٤	٢٩,٣٨٣	٣٠٦,٨٨٧	١٥١,٤٢٤	٣١٦,٣٧٥	١٧٦,٧٤٥	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٣٣٢,٤٥٠	١١٧,٠٣٣	(٣٤,٧١٧)	(٦,١٣٥)	(٣٥,٠٣٣)	٢٩١,٣٠٢	صافي أرباح الفترة
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٨٢٦,٥٣٤	٧٦,٠٣٧	١٦٧,٥٠١	٩٥,١٢٤	٢٠٨,٣٢٤	٢٧٩,٥٤٨	٣٠ يونيو ٢٠١٦ (غير مدققة)
=====	=====	=====	=====	=====	=====	صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي
٣٦٨,٠٨٠	٥٠,٥٨٠	٨٨,٦٢٦	٤٨,٧٩٩	٧٨,٦٣٦	١٠١,٤٣٩	الدخل من غير الفوائد والدخل الأخر
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
١,١٩٤,٦١٤	١٢٦,٦١٧	٢٥٦,١٢٧	١٤٣,٩٢٣	٢٨٦,٩٦٠	٣٨٠,٩٨٧	إجمالي الدخل التشغيلي
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٤٢٠,٠٧٦	١٩,١٠٠	١٧٧,٩٨٣	٥٣,٧٢٥	٨١,٦٨٥	٨٧,٥٨٣	المصروفات (إيضاح أ)
=====	=====	=====	=====	=====	=====	صافي مخصصات انخفاض القيمة (إيضاح ب)
٢٨٨,٧١٨	٧,١٤٠	٨٦,٢٩٠	٧٨,٣٧٠	٨٤,٦٣٥	٣٢,٢٨٣	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٧٠٨,٧٩٤	٢٦,٢٤٠	٢٦٤,٢٧٣	١٣٢,٠٩٥	١٦٦,٣٢٠	١١٩,٨٦٦	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٤٨٥,٨٢٠	١٠٠,٣٧٧	(٨,١٤٦)	١١,٨٢٨	١٢٠,٦٤٠	٢٦١,١٢١	صافي أرباح الفترة
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

(أ) تتضمن مصروفات الموظفين والمصروفات الأخرى والإستهلاك والإطفاء.

(ب) تتضمن مخصصات انخفاض القيمة للقروض والتسليفات والتمويل الإسلامي والاستثمارات في الأوراق المالية والموجودات الأخرى صافية من المبالغ المستردة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ١٦. الموجودات والمطلوبات المالية

#### ١-١٦ تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

يوضح الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من فئات الموجودات والمطلوبات وفقا لتصنيف الأدوات المالية بحسب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩:

إجمالي القيمة الدفترية ألف درهم	التكلفة المضافة الأخرى ألف درهم	المتاحة للبيع بالقيمة العادلة ألف درهم	القروض والذمم المدينة ألف درهم	المحتفظ بها للاستحقاق ألف درهم	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	
						٣٠ يونيو ٢٠١٧ (غير مدققة)
٥,٩٣٢,٦٥٠	٥,٩٣٢,٦٥٠	-	-	-	-	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٣,١٢٦,٢٤١	٣,١٢٦,٢٤١	-	-	-	-	المستحق من البنوك
٤٦,٣١٥,٧٣٣	-	-	٤٦,٣١٥,٧٣٣	-	-	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٧,٣٠٩,٠٢٩	-	٧,٠١٩,٤٧١	-	٢١٧,٤٧٠	٧٢,٠٨٨	الاستثمارات في الأوراق المالية
٣,٩٥٣,٧٥٠	٣,٩٥٣,٧٥٠	-	-	-	-	قبولات بنكية
٥٢٦,٠١٣	٤٤١,٨٠٠	-	-	-	٨٤,٢١٣	الموجودات الأخرى
٦٧,١٦٣,٤١٦	١٣,٤٥٤,٤٤١	٧,٠١٩,٤٧١	٤٦,٣١٥,٧٣٣	٢١٧,٤٧٠	١٥٦,٣٠١	إجمالي الموجودات المالية
١,٤٣٧,١٦٩	١,٤٣٧,١٦٩	-	-	-	-	المستحق للبنوك ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٤٦,٨٨٣,٤٢٧	٤٦,٨٨٣,٤٢٧	-	-	-	-	سندات وقروض متوسطة الأجل
٦,٠٨٥,٠٧٦	٦,٠٨٥,٠٧٦	-	-	-	-	مستحقات متعلقة بالقبولات البنكية
٣,٩٥٣,٧٥٠	٣,٩٥٣,٧٥٠	-	-	-	-	المطلوبات الأخرى
٩٠٥,٠٧٩	٨١٩,٠٠٦	-	-	-	٨٦,٠٧٣	إجمالي المطلوبات المالية
٥٩,٢٦٤,٥٠١	٥٩,١٧٨,٤٢٨	-	-	-	٨٦,٠٧٣	
						٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
٦,٧١٢,٤٦٦	٦,٧١٢,٤٦٦	-	-	-	-	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٣,٧٢٤,٢٥٤	٣,٧٢٤,٢٥٤	-	-	-	-	المستحق من البنوك
٤١,٩٦٢,٥٣٨	-	-	٤١,٩٦٢,٥٣٨	-	-	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٧,٤١٨,٢٧٧	-	٧,٠٢٩,٩٨٤	-	٣٨٨,٢٩٣	-	الاستثمارات في الأوراق المالية
٣,٠٥٦,٩٥٦	٣,٠٥٦,٩٥٦	-	-	-	-	قبولات بنكية
٥٠٥,٦٥٨	٤٢٨,٣٢٨	-	-	-	٧٧,٣٣٠	الموجودات الأخرى
٦٣,٣٨٠,١٤٩	١٣,٩٢٢,٠٠٤	٧,٠٢٩,٩٨٤	٤١,٩٦٢,٥٣٨	٣٨٨,٢٩٣	٧٧,٣٣٠	إجمالي الموجودات المالية
١,٥٦٠,١٤٨	١,٥٦٠,١٤٨	-	-	-	-	المستحق للبنوك ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٤٣,٧٧٣,٨٢٤	٤٣,٧٧٣,٨٢٤	-	-	-	-	سندات وقروض متوسطة الأجل
٦,٠٨٠,٥٣٧	٦,٠٨٠,٥٣٧	-	-	-	-	مستحقات متعلقة بالقبولات البنكية
٣,٠٥٦,٩٥٦	٣,٠٥٦,٩٥٦	-	-	-	-	المطلوبات الأخرى
٨١٤,٧٥٨	٧٥٩,٣٢٠	-	-	-	٥٥,٤٣٨	إجمالي المطلوبات المالية
٥٥,٢٨٦,٢٢٣	٥٥,٢٢٠,٧٨٥	-	-	-	٥٥,٤٣٨	

إن القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية (غير المسجلة بالقيمة العادلة) لا تختلف بشكل جوهري عن قيمتها العادلة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

### ١٦. الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

#### ٢-١٦ قياس القيمة العادلة – النظام المتدرج للقيمة العادلة

يبين الجدول أدناه مستويات التقييم المستخدمة لتحديد القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية المسجلة بالقيمة العادلة التي يتم تصنيفها ضمن التسلسل الهرمي للقيمة العادلة. تم تعريف مستويات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كالتالي:

- المستوى ١: سعر السوق المدرج (غير المعدل) في سوق نشطة لموجودات / مطلوبات محددة.  
المستوى ٢: أساليب التقييم بناءً على المدخلات الملحوظة، سواء بصورة مباشرة (كالأسعار) أو بصورة غير مباشرة (المشتقة من الأسعار).  
المستوى ٣: أساليب التقييم باستخدام مدخلات هامة غير ملحوظة.

المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٧ (غير مدققة)
-	-	١٥٠,٠٧٨	الاستثمارات
-	٢٦,٧٤١	-	أسهم
-	-	٦,٩١٤,٧٤٠	محفظه المحافظ
-	-	-	الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة
-	-	-	القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف
-	-	-	العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى
-	٧٥,٤٩٩	-	محتفظ بها للمتاجرة
-	٨,٧١٤	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
-	-	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
-	-	-	القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات
-	-	-	الأجنبية والمشتقات الأخرى
-	(٧٦,٧٢٧)	-	محتفظ بها للمتاجرة
-	(٣,٢٨٢)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
-	(٦,٠٦٤)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
-	٢٤,٨٨١	٧,٠٦٤,٨١٨	
المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
-	-	١٤٤,٩٣١	الاستثمارات
-	٧٥,٤٨٧	-	أسهم
-	-	٦,٨٠٩,٥٦٦	محفظه المحافظ
-	-	-	الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة
-	-	-	القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف
-	-	-	العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى
-	٥٩,١٩١	-	محتفظ بها للمتاجرة
-	١٦,٠٩٢	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
-	٢,٠٤٧	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
-	-	-	القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات
-	-	-	الأجنبية والمشتقات الأخرى
-	(٥١,٢٨٢)	-	محتفظ بها للمتاجرة
-	(٢,٨٠٥)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
-	(١,٣٥١)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
-	٩٧,٣٧٩	٦,٩٥٤,٤٩٧	

لم يكن هناك أية تحويلات، خلال الفترة، فيما بين المستوى ١ والمستوى ٢ من مستويات القيمة العادلة المبينة أعلاه ولم تصنف أي أدوات مالية ضمن المستوى ٣ من مستويات القيمة العادلة خلال السنة الحالية أو السابقة. علاوة على ذلك، لم يكن هناك أية تغيرات في أساليب التقييم المستخدمة فيما يتعلق بتقييم الأدوات المالية خلال الفترة.



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

١٧.

العمليات والأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة  
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، تمتلك مؤسسة دبي للاستثمارات الحكومية ٢٠% من رأس مال البنك، ان مؤسسة دبي للاستثمارات الحكومية مملوكة بالكامل لحكومة دبي ("الحكومة").

زيادة على العمليات المبينة ادناه، تقوم المجموعة بالدخول بعمليات مع مؤسسات حكومية أخرى. بالتماشي مع الاستثناء الموجود في معيار المحاسبة الدولية رقم ٢٤، العمليات الأخرى مع هذه المؤسسات العائدة للحكومة لا تعد مادية بشكل جماعي أو فردي ولم يتم بيانها.

تدخل المجموعة في معاملات مع مساهمي الأغلبية وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة لدى المجموعة وشركاتهم ذات العلاقة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل مجلس إدارة المجموعة.

أطراف أخرى ذات علاقة		أطراف حكومية ذات علاقة		أعضاء مجلس الإدارة وكبار الموظفين		
٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
مدققة	غير مدققة	مدققة	غير مدققة	مدققة	غير مدققة	
١,٠٠١,٥٦٧	١,٤٢١,٥٨٦	١,٩٩٨,٨٥٣	١,٩٨٦,٤٩٠	١٧٢,٨٧٣	١٥٨,٦٩٨	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي
-	-	٢٧٥,٤٧٥	١٤٦,٩٢٠	-	-	المستحق من البنوك
-	-	١,٣٤٤,٠٣٨	١,٣٢٥,٣٧٦	-	-	الاستثمار في الأوراق المالية
١١,٧٩٢	٥٣,٣٩٦	٢١٦,٠٦٧	١٠٢,٥٧٢	-	-	القبولات
٢٢,٦٩٨	٥,٨١٣	-	-	-	-	اعتمادات مستندية
٧١١,٥٣٩	٦٩٨,٤٣٦	١٧٢,٥٩٥	١٧٢,٥٩٥	-	-	ضمانات
٥٨٠,٤٥١	٥٦٥,٥٥٢	١,١٢٨,٨٠٣	١,٠٨٧,٩٩١	١٧,٠٠٣	٢٣,٧٨٠	التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة
-	-	١٨,٨٤٦	١٠٠,٠٠٠	-	-	المستحق للبنوك
١,٧٠٢,٥٧٠	١,٧٠٨,٦٩٧	٥,١٣٤,٣٢١	٥,٦٢٣,٧٤٦	٢٤,٨٨٤	٤٣,٣٠٩	ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	
١٧,٧٣٩	٢٨,٠٦٨	٢٥,٥٧٣	٢٨,٤١٥	٣,٤٨٠	٣,٤٦٥	دخل الفوائد والعمولات
١٤,٦٢٩	١١,٥٥٥	٣٤,٧٢٦	٤٢,٧٥٢	٢١	٥٦	مصروفات الفوائد
٢,٦٦٢	٣,١٩٤	-	-	-	-	توزيعات الأرباح النقدية المستلمة من الشركة الزميلة

إن كبار موظفي الإدارة هم الأشخاص الذين تكون لهم السلطة والمسؤولية للتخطيط والتوجيه والرقابة على أنشطة المجموعة سواءً بطريقة مباشرة أو غير مباشرة ويشمل ذلك أي عضو من أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواءً كان تنفيذياً أو غير ذلك).

تمثل الأطراف الأخرى ذات العلاقة المساهمين الرئيسيين والأطراف ذات العلاقة بأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا.

تتطابق شروط المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة مع شروط المعاملات مع الأطراف الأخرى و لا تتضمن مخاطر أكثر من المبلغ العادي للمخاطر.

لم يتم الاعتراف بمخصصات محددة لانخفاض القيمة فيما يخص الأرصدة لدى كبار موظفي الإدارة او الأطراف ذات العلاقة المباشرة معهم كما في نهاية الفترة.

بلغت الأتعاب المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة ١,٤١٠ ألف درهم لقاء اتعابهم لحضور اجتماعات اللجان المنبثقة عن المجلس خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ (٣٠ يونيو ٢٠١٦: ١,٢٧١ ألف درهم).

٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ يونيو ٢٠١٧	امتيازات كبار موظفي الإدارة
ألف درهم	ألف درهم	الرواتب
غير مدققة	غير مدققة	امتيازات نهاية الخدمة
٦,٨٧١	٨,٦٢١	امتيازات أخرى
٣١٦	٣٧٦	
٥,٢٢٧	١٦,٧٨٢	
=====	=====	

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)  
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

١٨. كفاية رأس المال  
إن الجدول أدناه يلخص مكونات رأس المال النظامي والمعدلات للمجموعة للفترة والسنة المنتهيتين في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ على التوالي. خلال هاتين الفترتين، استوفت المجموعة كل المتطلبات الخارجية لقوانين رأس المال والخاضعة لـ:

٣٠ يونيو ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	
<b>قاعدة رأس المال</b>		
٨,١٥٥,٦٣٦	٨,٠٥١,٤٢٤	الشق الأول من رأس المال (صافي من الخصم)
٦٦٠,٤٩٧	٦٤١,٤٦٦	الشق الثاني من رأس المال (صافي من الخصم)
٨,٨١٦,١٣٣	٨,٦٩٢,٨٩٠	<b>إجمالي قاعدة رأس المال</b>
<b>الموجودات المرجحة للمخاطر – الدعامة الأولى</b>		
٥٤,٦٨٩,٦١٢	٥٠,٦٦٨,٧٤٦	مخاطر الائتمان
١٨٦,٩١٥	١٠٩,٣٧٩	مخاطر السوق
٤,٤٠٩,١٩١	٤,٤٠٩,١٩١	المخاطر التشغيلية
٥٩,٢٨٥,٧١٨	٥٥,١٨٧,٣١٦	<b>الموجودات المرجحة للمخاطر</b>
% ١٣,٧٦	% ١٤,٥٩	نسبة كفاية الشق الأول لرأس المال
% ١٤,٨٧	% ١٥,٧٥	نسبة كفاية رأس المال الدعامة الأولى

١٩. أرقام المقارنة  
تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، وليس لها تأثيراً جوهرياً.